XXXXV.

1314, Februar 18.

A Touz ceus qui ces presentes lettres verront, Jehan Ploiebauch, Garde dela preuoste de Paris Salut. Sachent tuit que nous lan de grace | mil ccc et treze le lundj auant les Brandons veismes deus paire de lettres seellees lune du seel le Roy de Nauarre, et lautre du seel des | foires de Champagne et de Brie, si comme il apparoit contenanz les fourmes qui sensuient. La teneur dela premiere lettre est tele. Ludovicus Regis Francie | primogenitus dei gracia Rex Nauarre, Campanie, Brieque comes palatinus . . Vniuersis presentes litteras inspecturis salutem. Notum facimus, quod volumus et placet nobis, ut omnes et singuli ciues et habitatores vrbis Aquensis in Alamannia cum bonis et mercibus suis ad nundinas nostras Campanenses possint quociens eis placuerit, saluo et secure accedere, prout per earumdem nundinarum litteras, sibi dinoscitur esse permissum. In cuius rei testimonium presentibus firmum fecimus apponi sigillum. Actum Parisiis. xiiij. die februarii. Anno domini. millesimo trecentesimo tercio decimo. Item. La teneur dela seconde lettre est tele. Honorabilibus viris et discretis judicibus, scabinis, consulatui ciuium magistratui, ac vniuersis et singulis ciuibus Regalis sedis, et Imperialis vrbis Aquensis, Johannes de Vannosia et Radulphus Maquardi de Marulio, nundinarum Campanie Brieque custodes, salutem et sincere dilectionis affectum . . litteras vestras per manum Alnulphi Allemanni harum reportitoris recepimus inter alia continentes, quod nonnulli ciues vestri ad predictas nundinas affectant cum suis mercibus se transferre, vnde vos certificari litteratorie peciuistis, Si quid in tempore retroacto esset actum quod posset per patrie consuetudinem hiis obesse . . hinc est, quod vos scire volumus per presencium Seriem litterarum, quod per nundinas Barri super Albam, per nundinas Priuini de Mayo, ac per nundinas sancti Johannis trecen proclamari sollempniter et publice si esset aliquis qui vellet aliquid exigere uel petere ab aliquo vestro conciue, nullo super hoc assistente uel comparente, qui aliquid vellet petere uel exigere ab aliquo vestro conciue, vnde de plenitudine potestatis, ac de officio nundinarum regiminis commisso bene placet nobis et volumus, quod omnes et singuli vestri conciues accedant secure cum mercibus suis quociens-cumque eis placuerit, Saluis corporibus et bonis suis, et bene assecuratis ad nundinas antedictas nullius impedimenti obstaculum verituri. Prouidebimus Insuper et cauebimus Si aliquis ciuis

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Aquensis contraxerit aliqua debita cum bonis sibi creditis In nundinis, quod ciues vniuersi et eorum bona et ciuitas Aquensis non possunt nec debent contractione huiusmodi debitorum grauari, Impediri, arrestari, detineri, seu molestari, valete semper in XPO qui est omni vera salus. Datum Trec. sub dictarum nundinarum sigillo. In vigilia assumpcionis gloriose virginis Marie. Anno domini M° ccc^mo decimo tercio.

Et nous on transcript de ces lettres, auons mis le seel dela preuoste de Paris, sauf touz droiz lan et le iour dessus diz:

Guese

Auf der Rückseite des umgeschlagenen Randes ist geschrieben:

coll. fct per Fresnet.

Siegel theilweise erhalten. Im Stadt-Archive zu Aachen sub A. IV. 2.

In Frankreich begann man im 14. Jahrhunderte das Jahr mit dem 25. März. Daraus ergibt sich, dass die erste in dem vorstehenden französischen Acte aufgeführte lateinische Urkunde, welche vom 14. Februar 1313 datirt ist, am 14. Februar des Jahres 1314 nach unserer Zeitrechnung ausgestellt wurde. Im Jahre 1314 fiel Ostern auf den 7. April. Der Montag vor dem Fackel-Sonntage (Brandons) war also der 18. Februar des Jahres 1314 unserer und des Jahres 1313 nach der damaligen französischen Zeitrechnung.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf